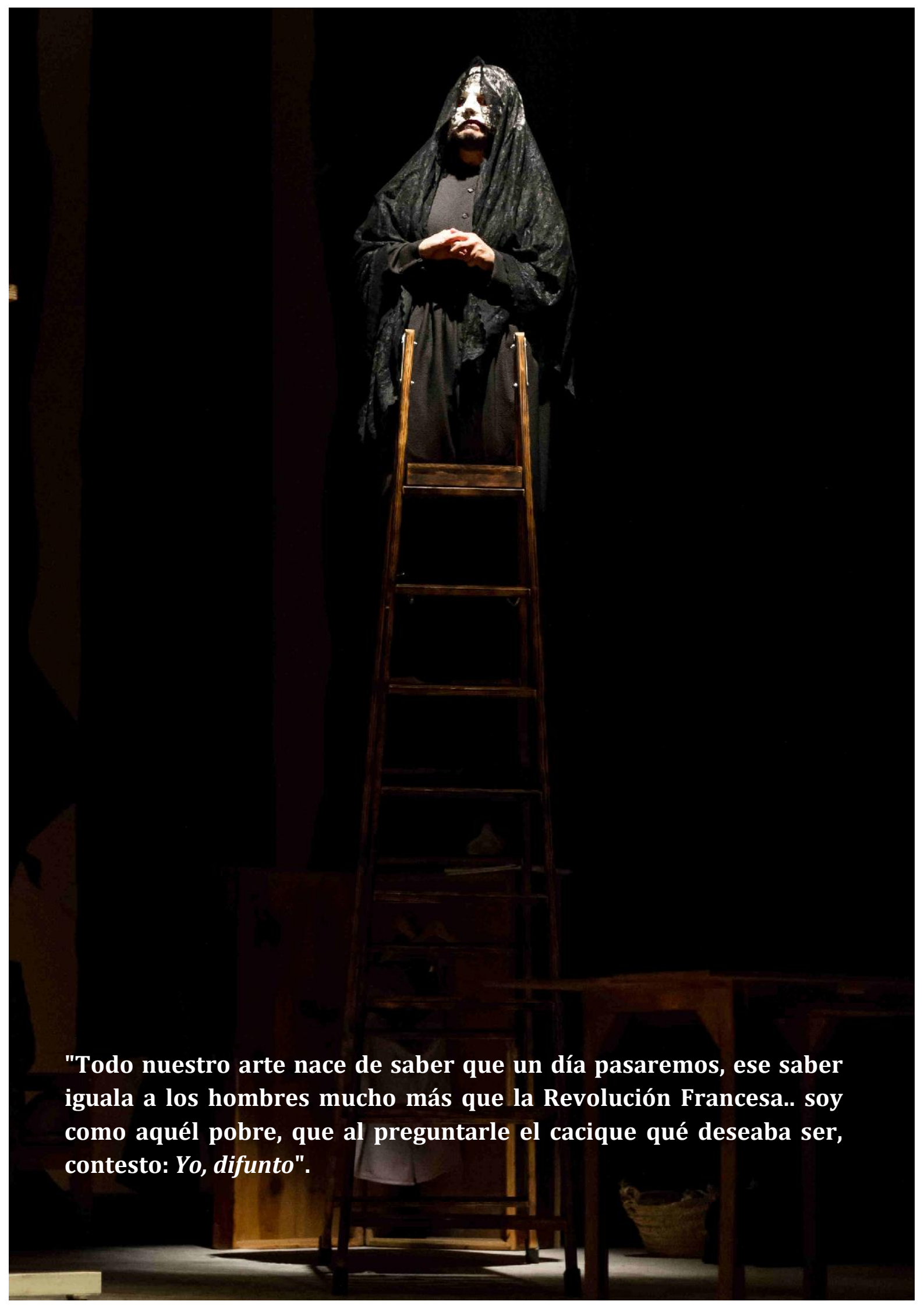




**-ESPERPENTO-**  
**Los Cuernos**  
**de Don Friolera**  
**de VALLE-INCLÁN**

una puesta en escena de  
**MORFEO TEATRO**

producida por  
**MORFEO TEATRO, MONTSE LOZANO y GLORIA MUÑOZ**



**"Todo nuestro arte nace de saber que un día pasaremos, ese saber iguala a los hombres mucho más que la Revolución Francesa.. soy como aquél pobre, que al preguntarle el cacique qué deseaba ser, contesto: *Yo, difunto*".**

# Los Cuernos de Don Friolera

## ESPERPENTO DE DON RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN DE SU TRILOGÍA "MARTES DE CARNAVAL"

UNA FERROZ CRITICA AL MACHISMO IBERICO  
BAJO EL CRISTAL DEL ESPERPENTO

ESTRENADA EN OCTUBRE DE 2017  
TEATRO PRINCIPAL DE BURGOS

*"Estoy haciendo algo nuevo, distinto a mis obras anteriores. Este teatro no es representable para actores. Ahora escribo teatro para muñecos. Es algo que titulo Esperpentos. De este género he publicado Luces de Bohemia y Los Cuernos de Don Friolera. Consiste en buscar el lado cómico en lo trágico de la vida misma. Lo que sería una escena dolorosa, acaso brutal, para el espectador una sencilla farsa grotesca."*

Esta declaración del propio Valle-Inclán en una entrevista a la prensa sirve de pretexto de puesta en escena para dar comienzo a nuestra versión de LOS CUERNOS DE DON FRIOLERA, uno de los tres "esperpentos" que conforman su magna obra *Martes de Carnaval*.



## LA HISTORIA NARRA COMO...

El teniente Astete -don Friolera-, recibe un anónimo avisándole de que su mujer le engaña. Vuelto loco por los celos de su frívola mujer, doña Loreta, tentada por un chulapo de medias tintas y vecino, el barbero Pachequín, e instigado por un malintencionado vecindario, trama tomar venganza. La hija de ambos, Manolita, entra en escena justo cuando el supuesto "cornudo" va a matar a los inocentes amantes, amansando las iras de su padre. Sin embargo la presión de sus colegas militares le ofusca en lo más hondo de su orgullo, y recurriendo a un ancestral código del honor, y pistola en mano, se conmina a cometer el crimen, al grito de... "¡En el cuerpo de carabineros no hay maridos cabrones!"



## LA RISA Y LO CRUEL, ESENCIA DEL ESPERPENTO

Este divertidísimo esperpento retrata una España de principios del siglo XX en la que Valle critica los prejuicios morales de la pérdida del honor por "los cuernos"; logrando con suma ironía burlarse de sus propios personajes y de sus comportamientos de folletín sainetero, en una parodia satírica sin precedentes, que provoca risas crueles y desatadas sobre la tradición machista de los españoles.

Una cruel crítica de sus coetáneos alentando esos comportamientos, del ambiente del hampa y clases populares, de la connivencia de los contrabandistas y oficiales del ejército, en definitiva un retrato despiadado de la deteriorada consistencia moral de la sociedad española y del ambiente de frustración tras la pérdida de las Colonias.

Reniega también Valle del conservadurismo intelectual y político de su época, de la mojigatería religiosa, y de la conservadora y altiva tradición literaria española desde Calderón a sus días:

*"En la literatura aparecemos como unos bárbaros sanguinarios.  
Luego se nos trata, y se ve que somos unos borregos."...*





**Pero sobre todo ese pesimismo Valle descarga su más poderosa arma de seducción, la risa, una risa diabólica, que resuena sobre nuestras cabezas, que no podemos contener desde el principio al fin, una risa liberadora, la cósmica risa del Esperpento.**



## PROPUESTA DE PUESTA EN ESCENA: UNA ANTIGUA BARRACA DE CÓMICOS DE FERIA

La acción de nuestro espectáculo está ubicada en los años 30 de la España de Valle-Inclán. Una compañía de cómicos de barraca de feria dan la bienvenida al respetable, al que van a ofrecer una representación de LOS CUERNOS DE DON FRIOLERA. La compañía, haciendo honor al espíritu estético del propio Valle, hace gala de recursos de los cómicos de principios de siglo, y se presentan al estilo de muñecos de feria, como fantoches esperpénticos, utilizando fuertes caracterizaciones, mascaradas, juegos de impostación y travestismo de personajes. Así la estética combina el estilo carnavalesco de los teatros de variedades, pero situándola en un entorno de pintura contemporánea, que hace contrastar su modernidad.





**Nuestro decorado** -unas gasas en técnica de pintura collage que permiten diferentes juegos de transparencias- **está inspirado en los cuadros del pintor Robert Motherwell**, del expresionismo abstracto de mediados de siglo XX. Frente a esa gasas pictóricas se manifiesta la presencia de un gran teatrino de títeres de época en su frente, llevado a escala humana, donde se desarrollan las escenas del esperpento. Esta serie de cuadros que pinta Motherwell, al visitar España tras la guerra civil y quedando impresionado por las trágicas consecuencias del conflicto, es un tributo del pintor a sus admirados artistas españoles, Picasso y Miró, escogiendo la forma de "elegía pictórica" como ritual de duelo a la manera de Lorca en su poesía, enraizando la expresividad de sus trágicas formas negras ocultando un fondo luminoso, con la cultura y la tradición del barroco español y como transmisora de un abismo emocional.





## **LA COMPAÑÍA: MORFEO**

Compañía con especialidad en clásicos universales, residencia en Burgos (España), reconocida por la singularidad de sus propuestas. En su filosofía está el afán de adaptar o rescatar piezas poco habituales en el repertorio, asumiendo un vanguardista y provocador sentido de la puesta en escena, con una marcada cercanía con el espectador. La compañía ha participado también en eventos divulgativos, conferencias o foros teatrales de prestigio, y en importantes festivales internacionales de teatro clásico en numerosos países.

### **La prensa ha dicho...**

#### **¡VIVA DON FRIOLERA Y SUS CUERNOS!**

Si hay algún grupo teatral en España que pueda representar a la perfección el estilo literario del “esperpento”, es la prestigiosa compañía Morfeo Teatro, burgalesa de adopción y reconocida internacionalmente... Esta vez ha dado un paso más, diría que de gigante, con una puesta en escena sublime, me atrevería a decir, magistral... Francisco Negro y Mayte Bona se han acompañado de comediantes de alta talla como, Felipe Santiago, Adolfo Pastor, Santiago Nogués y Mamen Godoy, y no solo han igualado las representaciones de otras obras, sino que, honradamente, se han ido de largo. Les aconsejo quitarse las penas yendo a ver este esperpento.

*DIARIO DE BURGOS, octubre 2017, PEDRO DEL BARRIO*

# MACHISMO, HOY COMO AYER

Morfeo Teatro abre un paréntesis en su trabajo barroco y estrena su propia adaptación de 'Los cuernos de don Friolera', de Valle-Inclán, en la que juega con el esperpento y demuestra que la sociedad ha cambiado poco en este último siglo

A.S.R. BURGOS

Son las once y media de la mañana de un martes de finales de octubre y el sol alumbra la orilla del Arlanzón que ni en agosto. Contrasta esta luminosidad con el oscuro mundo que se recrea en el escenario del Teatro Principal. Una sociedad tejida con jirones negros, sumida en una decadencia que se consume con la pérdida de los últimos colonias, por donde pululan garrulos de pelo en pecho y grotescos personajes del alegre vivir. Esta es la España anterior a la proclamación de la Segunda República que Valle-Inclán refleja en sus obras. El machismo, las apariencias, el honor mal entendido y la venganza giran en torno a *Los cuernos de don Friolera*, uno de los esperpentos del dramaturgo gallego que Morfeo Teatro estrena el sábado en las tablas de la plaza de Mio Cid (20.30 horas, 8, 10, 16 y 20 euros).

La adaptación de Morfeo Teatro tira de una barraca de cómicos que en 1936 va de pueblo en pueblo representando *Los cuernos de don Friolera*. Metateatro. Una y otra realidad conviven en esta función.

Al tiempo que se cuenta la venganza del teniente Astete -don Friolera- cuando recibe un anónimo que le alerta del adulterio de su mujer, doña Loreta, con un chulapo de medias tintas, el barbero Pachequín, se relatan los entresijos de este grupo de actores con su personal visión del teatro de Valle y su propia experiencia vital.



## Morfeo critica el machismo con el esperpento de Valle-Inclán

Diario de Burgos  
MARTES 17 DE OCTUBRE DE 2017

• En la tragedia cómica son fieles al autor, aunque hay personajes -y títeres- que hablan al margen de la obra. Para esta producción cuentan con seis actores y actrices.

ILLH. / BURGOS

Max Estrella decía que «las imágenes más bellas son absurdas en un espejo cóncavo». El personaje de *Luces de bohemia* definió de ese modo el esperpento de Valle-Inclán, el género con el que el dramaturgo refleja la realidad deformada, la imagen grotesca que proyecta la vida. Bajo el prisma del

esperpento, Morfeo Teatro prepara su versión de *Los cuernos de don Friolera*, la obra que el autor de la generación del 98 publicó dentro de la trilogía *Martes de carnaval*.

«Tiene mucho de guiñolesco, de peles sin conciencia y muñecos abandonados»

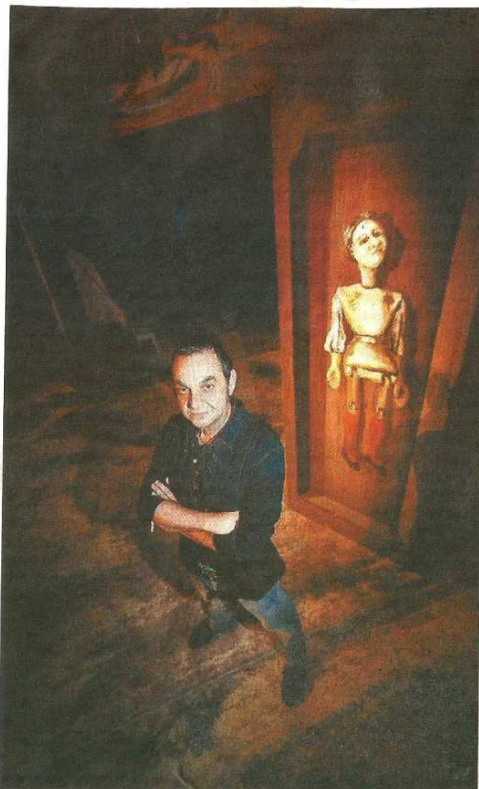
espérrimo, Morfeo Teatro prepara su versión de *Los cuernos de don Friolera*, la obra que el autor de la generación del 98 publicó dentro de la trilogía *Martes de carnaval*. La compañía de teatro clásico abandona momentáneamente el barroco para criticar el machismo, la violencia de género, los prejuicios morales y el comportamiento de la sociedad española de principios del siglo XX, dejando claro que en algunos aspectos apenas hemos evolucionado. «Es un alegato contra el machismo ibérico presentado bajo el prisma del esperpento, que hace cómica la tragedia. En la obra de Valle-Inclán

hay un caldo social, un entorno que incita al teniente Astete a que haga algo contra su mujer porque se rumorea que le ha sido infiel. Eso a día de hoy sigue ocurriendo de otras maneras. Y luego está el contexto de la época, que también tiene ciertas similitudes con la actualidad, incluyendo el conflicto de Cataluña», sostiene Mayte Bona, actriz y fundadora de la compañía.

En *Los cuernos de don Friolera* Valle-Inclán hace humor de la corrupción, del conservadurismo intelectual y político, de la mojigatería religiosa y de un malentendido sentimiento del honor... incluido el 'patrio': «En la literatura aparecemos como unos bárbaros sanguinarios. Luego se nos trata, y se ve que somos unos borregos», afirma el dramaturgo.

El montaje que Morfeo Teatro estrena el 28 de octubre es, como todos los que lleva a cabo la compañía, fiel al texto del autor, pero incorpora sus propios guiños haciendo hablar a los personajes más allá de la obra, adaptando la atmósfera de la época a los pintores del expresionismo abstracto y añadiendo elementos teatrales que reivindican el oficio.

La adaptación de Francisco Negro juega en este caso con una barraca y sus propios títeres que, a escala humana, interpretan las es-



Francisco Negro, director y comediante, junto a la barraca de la obra. / VALDIVIELSO

cenas del esperpento. Porque, tal y como recuerda Mayte Bona, Valle-Inclán dijo de su género que era un teatro para muñecos, que son los que hacen de una escena dolorosa «una sencilla farsa grotesca». «El esperpento de Valle-Inclán tiene mucho de guiñolesco, de peles sin conciencia y muñecos abandonados», añade Bona.

En cuanto al expresionismo abstracto, esta vez han elegido para la escenografía la obra de Robert Motherwell, perteneciente a la Escuela de Nueva York. «El decorado son unas gasas jironadas en técnica de pintura collage que permiten jugar con las transparencias. Están inspiradas en una serie de cuarenta cuadros titulada *Elegía a la República española*, con las que el pintor hacía una metáfora de España vista como una gran luz llena de manchas negras».

DE GIRA CON 'EL RETABLO'. Los

*cuernos de don Friolera* se estrena el 28 de octubre en el Teatro Principal, a las 20:30 horas, y las entradas ya están a la venta. Con un reparto que incluye a seis actores y actrices (Francisco Negro, Mayte Bona, Felipe Santiago, Adolfo Pastor, Santiago Nogués y Mamen Godoy), repiten el elenco de su último montaje, *El retablo de las maravillas*.

Con esta obra de Cervantes, precisamente, están de gira en estos momentos, con actuaciones en Madrid, Asturias, Castilla-La Mancha y País Vasco tras el estreno de *Los cuernos de don Friolera*. El montaje de Valle-Inclán empezará a girar a partir de enero.



#### **EQUIPO ARTISTICO**

Autor: Ramón del Valle-Inclán

Dramaturgia y Dirección: Francisco Negro

Comediantes: Francisco Negro, Mayte Bona, Felipe Santiago,  
Adolfo Pastor, Santiago Nogués y Mamen Godoy

Diseño de vestuario: Mayte Bona

Diseño de escenografía: Regue Fernández Mateos

Dir. técnica e iluminación: José Antonio Tirado "Pachi"

**COMPAÑÍA: MORFEO TEATRO**

una producción de:

**MORFEO TEATRO**

**MONTSE LOZANO Y GLORIA MUÑOZ**

**DISTRIBUCIÓN**

**MONTSE LOZANO**

**609 18 64 41**

**info@montselozano.com**

